

YLEISET MYYNTIEHDOT (GTC)

Näitä Yleisiä myyntiehtoja ("Ehdot") sovelletaan bioMérieux'n tarjousasiakirjassa ("Tarjous") eriteltyjen laitteiden, reagenssien, palvelujen, kertakäyttötarvikkeiden ja/tai ohjelmistojen ("Tuotteet") myyntiin asiakkaalle (bioMérieux ja asiakas yhdessä "Sopijapuolet"). Ehtoja sovelletaan kaikkiin tilauksiin, jotka asiakas tekee Ruotsissa, Suomessa, Norjassa, Tanskassa ja Islannissa, ja ne ovat etusijalla mahdollisiin muihin kauppaehtoihin nähden, ellei bioMérieux'n kanssa muuta kirjallisesti sovit. Asiakkaan allekirjoittama Tarjous tai kelvollisin Tilauksen (määrätellään jäljempänä) lähettämisen katsotaan Tarjouksen ja Ehtojen täysimääräiseksi hyväksynnäksi. Jos ehtojen englanninkielisen version ja bioMérieux'n toimittaman käännösversion välillä on ristiriita, etusijalla on Ehtojen englanninkielinen versio.

MÄÄRITELMÄT

"Tytäryhtiö": mikä tahansa Sopijapuolen hallinnassa oleva tai Sopijapuolta hallitseva oikeudellinen yksikkö; tässä yhteydessä "hallinta" tarkoittaa yksikön johdon ja toiminnan ohjausvaltaa, jonka perusteena on vähintään 50 %:n suora tai välillinen omistusosuus äänivaltaisista osakkeista, sopimus tai muu vastaava.

"Dokumentaatio": bioMérieux'n käyttöopas, pakkausseloste ja vastaava Tuotetta koskeva tekninen dokumentaatio, joka on voimassa päivämääränä, jolloin bioMérieux toimittaa Tuotteen. Dokumentaatio voidaan toimittaa Tuotteen mukana tai sähköisesti.

"bioMérieux'n immateriaalioikeudet": bioMérieux'n tai sen Tytäryhtiöiden omistamat tai (mukaan lukien lisenssin nojalla) hallinnoimat immateriaalioikeudet Tuotteen toimituspäivämääränä.

"Immateriaalioikeudet": kaikki patentteihin, tekijänoikeuksiin (mukaan lukien tietokoneohjelmistojen oikeudet), liikesalaisuuksiin, tietotaitoon, tavaramerkkeihin, palvelumerkkeihin ja pakkausten ulkoasuun perustuvat oikeudet ja muut, millä tahansa lainkäyttöalueella sovellettavat rekisteröidyt tai rekisteröimättömät teollis- ja tekijänoikeudet, mukaan lukien kaikki oikeuksien hakemukset tai hakemisoikeudet ja näiden oikeuksien rekisteröinnit.

"Sallitut käyttötarkoitukset": osa-alue, jolla asiakkaat voivat käyttää ja/tai soveltaa Tuotteita (tiettyjä Tuotteita tai Tuotteiden luokkia) Dokumentaation mukaisesti.

"Ohjelmisto": mikä tahansa laitteiston mukana toimitetut ohjelmat, joita sen käyttö edellyttää.

"Tekniset tiedot": bioMérieux'n kirjalliset tekniset eritelmät, jotka ovat voimassa päivämääränä, jolloin bioMérieux toimittaa Tuotteen.

1) TILAUKSET

bioMérieux hyväksyy ainoastaan kelvolliset ostotilaukset ("Tilaukset"). Kelvollinen Tilaus (i) on lähetettävä bioMérieux'lle Tarjouksessa mainittuun sähköpostiosoitteeseen, ja (ii) sen on sisällettävä viittaus kyseiseen bioMérieux'n Tarjoukseen tai sopimukseen, asiakastilin numero, toimitus- ja laskutusosoite, Tuotteen täydellinen nimi ja viitenumero sekä hinta, määrä ja odotettu toimituspäivämäärä. Tilaus on sitova vasta, kun bioMérieux hyväksyy sen kirjallisesti. bioMérieux varaa oikeuden kieltäytyä Tilauksen hyväksymisestä tai keskeyttää tai peruuttaa hyväksytyt Tilauksen toimittamisen. Ellei muuta mainita, Tarjoukset ovat voimassa kolmekymmentä (30) päivää Tarjouksen päivämäärästä, ellei bioMérieux peruuta tarjoustaan. Toimitusvaikeuksien sattussa bioMérieux varaa oikeuden laittaa kaikki Tilaukset tai osan niistä pitoon.

2) IRTISANOMINEN

Rajoittamatta muita oikeuksiaan tai muutoksenhakueinojaan kumpi tahansa Sopijapuoli voi irtisanoa liikesuhteen tai Tilauksen (Tilaukset) päättymään välittömästi ilmoittamalla tästä kirjallisesti toiselle Sopijapuolelle, jos (i) toinen Sopijapuoli syyllistyy minkä tahansa Ehtoihin sisältyvä ehdon oleelliseen rikkomukseen eikä (jos rikkomus on korjattavissa) korjaa rikkomusta kolmenkymmenen (30) päivän kuluessa kyseisen Sopijapuolen saamasta kirjallisesta korjauskehotuksesta (epäselvyyksien välttämiseksi lasku(je)n maksun laiminlyönti katsotaan oleelliseksi rikkomukseksi) tai jos (ii) toinen Sopijapuoli ajautuu maksukyvyttömäksi tai konkurssiin, asetetaan selvitystilaa, saa oikeuden päätöksen tai hallinnollisen päätöksen konkurssin alkamisesta, tekee sopimuksen velkojensa kanssa tai jatkaa liiketoimintaa selvitysmiehen, pesänhoitajan tai vastaavan hoitajan johdolla velkojensa hyväksi tai jos ilmenee mikä tahansa toimenpide tai tapahtuma, jolla on (sovellettavan lain mukaan) vastaava vaikutus.

3) TOIMITUKSET

Tuotteet toimitetaan Tilauksessa ilmoitettuun osoitteeseen yhtenä tai useana toimituseränä, ja jos sovellettavissa, ne asennetaan bioMérieux'n ilmoittamien ehtojen mukaisesti. Kaikki ilmoitetut toimitusajat ovat viitteellisiä, eivätkä mahdolliset viiveet anna asiakkaalle oikeutta peruuttaa Tilausta, kieltäytyä Tuotteiden vastaanottamisesta tai vaatia vahingonkorvauksia. Mahdollisesti pyydyttävä aikataulutettu toimitus edellyttää Sopijapuolten välistä kirjallista sopimusta. Mahdollisesti pyydyttävät palautukset edellyttävät bioMérieux'n etukäteen antamaa kirjallista hyväksyntää. Asiakas myöntää bioMérieux'n nimeämälle henkilöstölle pääsyn toimipaikkaan (-paikkoihin) Tuotteiden asentamista varten. Asiakas varmistaa, että Tuotteiden asennus- ja käyttöympäristö on asiakasta koskevien oikeudellisten vaatimusten ja bioMérieux'n ohjeiden mukainen. Asennuksen jälkeen asiakas ja bioMérieux allekirjoittavat asennustodistuksen tai vastaavan ("Asennustodistus"), joka todistaa, että Tuote on vastaanotettu ja asennettu asianmukaisesti. Yhdistettävien Tuotteiden osalta bioMérieux ei vastaa Tuotteen yhdistämisestä asiakkaan verkkoon tai muihin muiden kuin bioMérieux'n toimittamiin järjestelmiin. bioMérieux voi toimittaa yhteyden muodostamista varten ohjelmistokomponentin tai työkalun ("Yhdistin") asiakkaan tai sen IT-palveluntarjoajan ("IT-palveluntarjoaja") erittelyn mukaisesti. bioMérieux ei vastaa sen palvelujen toteuttamiseen liittyvistä viiveistä, jotka johtuvat IT-palveluntarjoajan tai asiakkaan toimittamien tietojen tai palvelujen viivästyemisestä.

Mahdolliset puuttuvia tai vaurioituneita Tuotteita koskevat vaatimukset on esitettävä bioMérieux'n asiakastoitustilille (supply.benor@biomerieux.com) seitsemän (7) päivän kuluessa toimituspäivämäärästä. Tuotteiden palautuksia ei hyväksytä ilman bioMérieux'n etukäteen antamaa kirjallista hyväksyntää.

4) HINNAT – TOIMITUKSUSTANNUKSET

Tarjoushinnat ovat verottomia ja arvonlisäverottomia. Hintoja voidaan tarkistaa vuosittain 1. tammikuuta alkaen. Hintojen tarkistus perustuu Tilastokeskuksen julkaisemaan sovellettavaan indeksiin, joka julkaistaan edeltävän vuoden syyskuussa. Sovellettavat hinnat ovat hintoja, jotka ovat voimassa Tuotteiden toimituspäivämäärää seuraavana päivänä, kuten bioMérieux on asiakkaalle ilmoittanut. Tuotteiden toimituskustannuksista ja tullimaksuista (jos sovellettavissa) vastaa asiakas. Ellei bioMérieux kirjallisesti muuta ilmoita, toimituskustannukset ovat seuraavat:

	Ruotsi (SEK)	Tanska (DKK)	Norja (NOK)	Suomi (EUR)
Hallinnolliset maksut	398	265	380	43
Tilauksen vähimmäishinta	681	470	642	66
Kynnysarvot, joiden yläpuolella Tilauksen vähimmäishintaa ei sovelleta	8655	5370	8445	720

Lisämaksut ovat mahdollisia. bioMérieux varaa tarvittaessa oikeuden muuttaa toimituskustannuksia tarvittavien tavaroiden ja palvelujen kustannusmuutosten mukaan (pakkausset, kuljetus, energia...).

5) LASKUTUS

Tuotteet laskutetaan toimitusta seuraavana päivänä kyseisenä päivämääränä voimassa olevan hinnaston mukaan. Edellä mainittua huolimatta laitteet, joiden asennus edellyttää bioMérieux'n toimia, laskutetaan Asennustodistuksen allekirjoituspäivämääränä. Laskut lähetetään sähköisesti. bioMérieux varaa oikeuden laskuttaa asiakasta uudelleen mahdollisista asiakkaan välisemän jätahuoltopalvelujen tarjoajan laskuttamista kustannuksista. Jos asiakas ei riitä laskua kolmenkymmenen (30) päivän kuluessa laskun päiväyksestä, kyseisen laskun summa katsotaan hyväksytyksi.

These General Terms and Conditions of sale (the "Terms") shall govern any sale by bioMérieux, as designated in the attached offer or quotation document ("Quote") to the customer, as designated in the Quote (together, the "Parties") of equipment, reagents, services, disposables, and/or software (the "Products"). The Terms shall govern all orders placed by the customer in Sweden, Finland, Norway, Denmark, and Iceland and shall prevail over any terms and conditions of purchase unless otherwise agreed in writing with bioMérieux. Signature of the Quote or submission of a valid Order (as defined below) by the customer implies the full acceptance of the Quote and Terms. In the event of any discrepancy between the English version of the Terms and any translated version provided by bioMérieux, the English version of the Terms shall prevail.

DEFINITIONS

"Affiliate": any legal entity controlling a Party or controlled by that Party, where "Control" shall mean the power to direct the management and policies of an entity through the direct or indirect ownership of at least 50% of the voting securities, by contract or otherwise.

"Documentation": bioMérieux's user manual, package insert, and similar technical documentation for the Product in effect on the date that the Product is shipped by bioMérieux. Documentation may be provided with the Product at time of shipment or electronically.

"bioMérieux Intellectual Property Rights": Intellectual Property Rights owned or controlled (including under license) by bioMérieux or its Affiliates as of the date the Product is shipped.

"Intellectual Property Rights": all rights in patent, copyrights (including rights in computer software), trade secrets, know-how, trademark, service mark and trade dress rights and other industrial or intellectual property rights under the laws of any jurisdiction, whether registered or not and including all applications or rights to apply therefor and registrations thereto.

"Permitted Uses": the field of use and/or application of the Products (or specific Products or classes of Products) by customers, as specified in the Documentation.

"Software": any software programs included in the equipment that are required for its operation.

"Specifications": bioMérieux's written technical specifications for the Product in effect on their date of shipment by bioMérieux.

1) ORDERS

bioMérieux will only accept valid purchase orders ("Orders"). To be valid, Orders must (i) be sent to bioMérieux via the email address indicated in the Quote, and (ii) specify the associated bioMérieux Quote or contract reference, the customer account number, the addresses for delivery and invoicing, the complete Products' designation and reference numbers, price, quantity, and expected delivery date. The Orders will be binding only after written acceptance of bioMérieux. bioMérieux reserves the right to refuse to accept an Order or suspend or cancel an accepted Order. Unless otherwise indicated, Quotes are valid for a duration of thirty (30) days as from the date of quotation, except if withdrawn by bioMérieux. bioMérieux reserves the right to place all or part of the Orders on hold in case of difficulty to supply.

2) TERMINATION

Without limiting its other rights or remedies, either Party may terminate the relationship or Order(s) with immediate effect by giving written notice to the other Party if (i) the other Party commits a material breach of any term of the Terms and (if such a breach is remediable) fails to remedy that breach within thirty (30) days of that Party being notified in writing to do so (or if the avoidance of doubt the failure to pay any invoice(s) shall be considered a material breach); or (ii) the other Party becomes bankrupt or insolvent, goes into liquidation, has a receiving or administration order made against them, compounds with their creditors, or carries on business under a receiver, trustee or manager for the benefit of its creditors, or if any act or event occurs which (under applicable law) has a similar effect to any of these acts or events.

3) DELIVERIES

Products shall be delivered to the address indicated in the Order in one or several deliveries and, if applicable, installed in accordance with the conditions provided by bioMérieux. Any delivery times are given as an indication and any delays do not give the customer the right to cancel the Order, to refuse the Products or to claim for damages. Any request for scheduled deliveries shall be subject to a written agreement between the Parties. Any request for return shall be subject to bioMérieux's prior written approval. The customer grants access to site(s) to any personnel assigned by bioMérieux for the purpose of the installation of Products. The customer will ensure that the Products are installed and operated in an environment that complies with the legal requirements applicable to the customer and with bioMérieux's instructions. Following installation, the customer and bioMérieux will sign the installation certificate or equivalent ("Installation Certificate"), which certifies that the Product has been received and installed properly. In the context of connected Products, bioMérieux takes no responsibility for the connection of the Product to the customer's network or other non-bioMérieux systems. bioMérieux may provide such software component or tool ("Connector") according to the customer's or its IT service company's specification ("IT Service Company") as required by the IT Service Company instructed by the customer to provide the connection. bioMérieux shall not be liable for any delay in the performance of its services by a delay in the IT Service Company or the customer providing the necessary information or services. Any claim regarding missing or damaged Product(s) must be sent to bioMérieux Customer Supply Team: supply.benor@biomerieux.com within seven (7) days following the delivery date. No Product returns shall be accepted without bioMérieux's prior written agreement.

4) PRICES – DELIVERY COSTS

Prices are quoted exclusive of tax and applicable VAT. Prices can be subject to revision, including annual indexation of the prices every 1 January, based on the applicable index, as published in September of the preceding year by the national statistical authority. Applicable prices are the prices in force on the day after the date of shipping of the Products, as communicated to the customer by bioMérieux. Product delivery costs and customs duties (if applicable) are the responsibility of the customer. Unless otherwise indicated in writing by bioMérieux, delivery costs are the following:

	Sweden (SEK)	Denmark (DKK)	Norway (NOK)	Finland (EUR)
Admin Fee	398	265	380	43
Minimum Order Fee	681	470	642	66
Thresholds above which Minimum Order Fee shall not apply	8655	5370	8445	720

Additional fees may apply. bioMérieux reserves the right to adjust delivery costs, when necessary, in line with changes in the costs of goods and services required (packaging, shipment, energy...).

5) INVOICING

Products are invoiced on the day after their shipping, at the price in force on this date. Irrespective of the foregoing, Equipment requiring bioMérieux's intervention for their installation are invoiced on the date of signature of the Installation Certificate. Invoices shall be sent in electronic format. bioMérieux reserves the right to re-invoice the customer for any costs invoiced by the dematerialization service provider chosen by the customer. In case no claim is raised by the customer concerning the invoices within a thirty (30)-day period as from the date of issuance, the amount of the aforementioned invoices is considered as accepted.

YLEISET MYYNTIEHDOT (GTC)

6) MAKSAMINEN

Laskut on maksettava kolmenkymmenen (30) päivän kuluessa laskun päiväyksestä suoraveloituksella tai pankkisiirrolla ilman alennusta. Jos laskun maksu viivästyy, asiakkaan on maksettava bioMérieux'ille viivästyskorkeus ja kertakorvaus heti laskussa ilmoitetusta eräpäivästä lukien. bioMérieux varaa oikeuden peria viivästyskorkeuna Euroopan keskuspankin korkokannan mukaisia korkoa lisättyinä kymmenellä (10) prosentilla. Lisäksi bioMérieux varaa oikeuden peria asiakkaalta kohtuullisesti perintäkulu. Edellä mainitusta riippumatta jos (i) asiakas ei maksa laskua, (ii) asiakas ei noudata maksuohjeita tai (iii) asiakkaan taloudellinen tilanne vaarantaa sen maksukykyyn, bioMérieux'illa on oikeus:

- peruuttaa välittömästi kaikki aiemmin myönnetty maksuhelpotukset ja erityiset kauppaehdot
- keskeyttää tai peruuttaa voimassa oleva Tilaus ilman erillistä ilmoitusta tai korvausta
- vaatia mahdollisen myöhemmän Tilauksen toimittamiseksi asiakkaalta käteismaksu ennen jokaista toimituserää tai varmistaa maksu muulla bioMérieux'n valitsemalla tavalla
- vaatia koko jäljellä olevan saldon maksamista välittömästi.

Maksu on suoritettava laskussa mainittujen pankkiyhteistyötietojen mukaan.

7) OMISTUS JA RISKIN SIIRTYMINEN

Kaikki vuokratut tai käyttöön annetut/sijoitetut laitteet pysyvät bioMérieux'n omistuksessa. Myydyt Tuotteet pysyvät bioMérieux'n omistuksessa, kunnes kaupphinta on maksettu. bioMérieux varaa oikeuden käyttää mitä tahansa keinoja Tuotteen ottamiseksi tai otattamiseksi takaisin, jos asiakas ei maksa laskua, ja maksun laiminlyönnistä voi seurata Tuotteen takavarikointi. bioMérieux pitää itsellään jos maksetun osan hinnasta korvauksena Tuotteen käytöstä. Tämän kohdan soveltaminen ei vaikuta riskin siirtymiseen: riski siirtyy asiakkaalle heti, kun Tuote on käytettävissä asiakkaan ilmoittamassa toimituspaikassa, ja tällöin asiakas vastaa kaikista vahingoista, joita Tuotteelle tai Tuotteen käytöstä voi aiheutua. Asiakas sitoutuu ottamaan kaikki tarvittavat vakuutukset kyseisestä päivämäärästä lukien. Asiakkaalla on velvollisuus säilyttää ja suojata Tuotteita omistusrakausen mukaan noudattaen kaikissa tilanteissa tuotekohtaisia säilytys- ja suojausmääräyksiä.

8) JÄLJITETTÄVYYS

bioMérieux'n myymien Tuotteiden tekniset ominaisuudet edellyttävät jäljitettävyyssääntöjen noudattamista. Näin ollen bioMérieux varaa oikeuden myydä Tuotteitaan yksinomaan asiakkaalle, jotka osoittavat noudattavansa (muun muassa) kyseisiä sääntöjä. Asiakas sitoutuu noudattamaan kaikkia Tuotteisiin sovellettavia jäljitettävyyssääntöjä. bioMérieux'ta ei voida pitää vastuussa näiden sääntöjen noudattamatta jättämisestä Tuotteen toimituspäivämäärän tai asiaankuuluvan Asennustodistuksen päivämäärän jälkeen.

9) TAKUUT

Sikäli kuin kyseinen takuu on sovellettavissa sovellettavan lain mukaan, Tuotteiden taataan oleva bioMérieux'n määrätelmien Teknisten tietojen mukaisia. Takuuaikana (määritellään kunkin Tuotteen osalta jäljempänä) bioMérieux varmistaa suoraan tai bioMérieux'n valituun kolmannen osapuoleen avulla Tuotteiden ylläpidon ja laitevaraosien toimituksen, ja jos Tuotteet eivät ole Teknisten tietojensa mukaisia, bioMérieux korvaa, vaihtaa tai korjaa ne oman harkintansa mukaan. bioMérieux'n myymät tuotteet on tarkoitettu *in vitro*-käyttöön, ja niitä saa käyttää vain siinä kontekstissa bioMérieux'n toimittaman Dokumentaation ja Teknisten tietojen mukaisesti. bioMérieux'n takuu ei ole voimassa, jos Tuotetta on käsitelty tai käytetty tavalla, joka ei ole bioMérieux'n Dokumentaation tai bioMérieux'n määrätelmän Tuotteen Käyttöohjeiden mukainen. Takuuajat määräytyvät seuraavasti:

- Reagenssit ja kertakäyttötarvikkeet: bioMérieux'n ilmoittaman viimeiseen käyttöpäivämäärään asti.
- Laitteet ja lisävarusteet: kaksitoista (12) kuukautta asiakkaan allekirjoittaman Asennustodistuksen päivämäärästä lukien, tai jos tätä todistusta ei ole, toimituspäivämäärästä lukien.
- Ohjelmistot: kolmekymmentä (30) päivää kyseisen laitteiston Asennustodistuksen päivämäärästä lukien, tai jos tätä todistusta ei ole, toimituspäivämäärästä lukien.

Edellä mainitut takuut ja mahdolliset pakolliset lakisääteiset takuut ovat ainoat bioMérieux'n myöntämät takuut, ja ne myönnetään vain asiakkaalle; kaikki muut kirjalliset, suulliset, nimenomaiset tai epäsuorat takuut ovat poissuljettuja.

10) VASTUU

Asiakkaan on ammattimaisena käyttäjänä asennettava Tuotteet ja käytettävä niitä sovellettavien lakisääteisten vaatimusten mukaisesti Tuotteiden koko käyttöajan ajan. Tuotteiden asennuksessa ja käytössä on noudatettava tiukasti ohjeita ja bioMérieux'n (mahdollisesti) edellyttämää koulutusta. Asiakas vastaa saatujen tulosten tulkinasta ja käytöstä. Laitteisto palautettaessa tai hävitettäessä (mukaan lukien dekontamoinen tai potilastietojen poistaminen) ja yleisesti ottaen asiakkaan on noudatettava käyttöoppaan sisältämiä ja bioMérieux'n antamia ohjeita. Asiakas vastaa yksin laitteiston eheydestä, kunnes se palautetaan bioMérieux'ille. Asiakas vastaa mahdollisista vahingoista, joita bioMérieux'ille aiheutuu asiakkaan velvoitteiden laiminlyönnistä ja/tai rikkomisesta. bioMérieux'n vastuu mistä tahansa syyistä, mukaan lukien bioMérieux'n laiminlyönti, johtuvista menetyksistä tai vahingoista ei missään tapauksessa ylitä niiden Tuotteiden myyntihintaa, joita vaatimus koskee tai jotka aiheuttivat kyseisen menetyksen tai vahingon. bioMérieux voi oman valintansa mukaan myös korjata tai vaihtaa kyseiset Tuotteet. bioMérieux ei missään tapauksessa vastaa mistään epäsuorista, välillisistä tai satunnaisista vahingoista, liittyvästä ne sopimukseen, oikeuden loukkaukseen tai muuhun seikkaan.

11) LUOPUMINEN OIKEUDESTA

Jos bioMérieux käyttää mitä tahansa oikeutta tai muutoksenhakuekinoon viiveellä, ei käytä sitä lainkaan tai käytä sitä yksittäistapauksessa tai vain osittain, tämä ei tarkoita luopumista siitä tai mistä tahansa muusta oikeudesta tai muutoksenhakuekinoista, eikä se estä tai rajoita sen tai minkä tahansa muun oikeuden tai muutoksenhakuekinoon käyttöä.

12) OHJELMISTOT

bioMérieux myöntää asiakkaalle ei-eksklusivisen lisenssin Ohjelmiston käyttöön (Tarjouksen mukaisesti). Ohjelmistoa ei saa kopioida, muokata, siirtää, alliensoida, yhdistää kolmannen osapuolen ohjelmistoon tai järjestelmään tai muokata ilman bioMérieux'n etukäteen antamaa nimenomaista kirjallista lupaa. Edellä mainitun käyttöoikeuden lisäksi asiakkaalle ei ole immateriaalioikeuksia, omistusoikeutta, intressiä tai liitännäisoikeuksia Ohjelmistoon. Asiakas sitoutuu toteuttamaan kaikki tarvittavat toimet oman tietojärjestelmänsä, mukaan lukien laitteistot ja ohjelmistot, suojaamiseksi. Asiakas varmistaa erityisesti, ettei sen ympäristöön voida kirjoittaa, ladata tai millään tavalla integroida vaarallista koodia, kuten viruksia, trojalaisia tai muita vastaavia elementtejä. Asiakas varmistaa myös, että sen ympäristö on yhteensopiva Tuotteiden kanssa. bioMérieux'ta ei voida pitää vastuussa saastumisesta, joka johtuu viruksesta, trojalaisesta tai muusta vastaavasta elementistä.

13) ETÄPALVELUT

bioMérieux antaa täten asiakkaalle ei-eksklusivisen, ei-siirrettävän ja rajoitetun pääsyn VILINK®-palveluun ("VILINK") tässä osiossa kuvattuun tarkoitukseen siinä maassa, jossa tuote on asennettu. VILINK-palvelun asennus, määritys ja/tai käyttö ovat soveltuvin löppökäyttäjän lisenssisopimuksen tai muiden lisäehtojen alaisia ja noudattavat soveltuvin tuoteasiakirjoissa annettuja asianmukaisia määräyksiä.

13.1. Asiakas hyväksyy, että bioMérieux voi käyttää VILINK-palvelua ottaakseen etäyhteyden (asiakkaan ennen jokaista kertaa antamalla luvalla) tuotteeseen, jotta bioMérieux voi (i) tutkia, suorittaa ongelmanratkaisua, diagnosoida tai ratkaista instrumenttivirheitä tai suorituskykyongelmia ("Järjestelmävirhe") tai (ii) tarjota koulutusta tai apua. Jos VILINK-palvelua ei oteta käyttöön, se voi, bioMérieux'n voi oman harkinnan mukaan, johtaa jopa kahdenkymmenen prosentin (20 %) lisämaksuun tai korotukseen asiaan liittyviin maksuihin tai veloituksiin.

13.2. Asiakas hyväksyy, että bioMérieux voi kerätä teknisiä, toiminnallisia tai muita tietoja, joita ei lasketa henkilötiedoiksi ja jotka liittyvät tuotteet käyttöön tai suorituskykyyn järjestelmän suorituskykyyn tarkkailua varten tai muita analyysitietoja tai tilastollisia tarkoituksia tai vertailutarkoituksia ("Järjestelmän seuranta") varten. Kerätystä tiedoista ei voi tunnistaa yksilöitä, ja bioMérieux voi käyttää näitä tietoja (i) tarjotakseen järjestelmän seurantaan ja siihen liittyviä palveluita, (ii) parantaa bioMérieux'n tuotteita tai palveluja, (iii) uusien tuotteiden,

6) PAYMENTS

Payment shall be made within thirty (30) days of the invoice issuance date by direct debit or bank transfer, without discount. In the event of late payment after the invoice date, a damage for late payment and a lump sum compensation shall be immediately due by the customer to bioMérieux, starting from the day following the date of payment stated on the invoice. bioMérieux reserves the right to claim interest based on the interest rate of the European Central Bank plus ten (10) points. bioMérieux also reserves the right to claim a reasonable compensation for any additional recovery expenditure. Irrespective of the above, in case of (i) payment failure by the customer, (ii) non-compliance with the payment conditions or (iii) in case the customer's financial situation is at risk regarding its solvency, bioMérieux is entitled to:

- immediately cancel any payment facilities and/or special commercial conditions previously granted;
- suspend or cancel, without notice nor compensation, any current order;
- require, in order to perform any subsequent delivery, cash payment before each shipment, or any other means of secured payment chosen by bioMérieux;
- require immediate payment of the entire outstanding balance.

Payment shall be made in accordance with the banking information mentioned in the invoice.

7) OWNERSHIP AND TRANSFER OF RISK

Any equipment rented or made available / placed shall remain the property of bioMérieux. Any Product sold shall remain the property of bioMérieux until full payment of the price. bioMérieux reserves the right to use any means to repossess the Product or have it repossessed in the event of non-payment, and failure to pay may result in the Product being reclaimed. The portion of the price already paid shall be retained by bioMérieux as consideration for the use of the Product. The application of this clause shall have no effect on the transfer of risk, which shall take place as soon as the Product is made available at the place of delivery indicated by the customer, at which time the customer shall be liable for any damage that may occur to the Product or as a result of the Product. The customer undertakes to take out all necessary insurance policies from this date. The customer is obliged to store and preserve the Products under reserve of ownership by continuously respecting the prescriptions of storage and conservation specific to each of them.

8) TRACEABILITY

The technical specificities of Products sold by bioMérieux require compliance with traceability rules. Consequently, bioMérieux reserves the right to sell its Products solely to customers that show compliance with (inter alia) such rules. The customer undertakes to comply with all traceability rules which apply to the Products. bioMérieux shall not be held responsible for the absence of compliance with these rules after the date of delivery of the Products or the date of the applicable Installation Certificate.

9) WARRANTIES

To the extent such warranty is applicable under applicable law, the Products are warranted to comply with their Specifications as defined by bioMérieux. During the warranty periods (as defined below for each Product), bioMérieux shall ensure, directly or through a third party authorized by bioMérieux, the maintenance of the Products and supply of spare parts of the equipment, at bioMérieux election, reimbursement, replacement, or repair of Products which do not comply with their Specifications. Products sold by bioMérieux are intended for *in vitro* use and must only be used in such context according to the Documentation and Specifications made accessible by bioMérieux. bioMérieux's warranty shall not apply to any Product that has been handled or used in a manner that is not in accordance with bioMérieux's Documentation or with the Products Intended use as defined by bioMérieux. Warranty periods are the following:

- Reagents and disposables: until expiry date provided by bioMérieux.
- Equipment and accessories: twelve (12) months from the date of signature by the customer of the Installation Certificate or, failing that, from the date of delivery.
- Software: thirty (30) days as from the date of the Installation Certificate of the relevant equipment or, failing that, from the date of its delivery.

The above warranties and any mandatory legal warranty are the only warranties provided by bioMérieux, excluding all other warranties, whether written or oral, express, or implied, and are provided to the customer only.

10) LIABILITY

The customer, as a professional user, must install and use the Products in accordance with the applicable legal requirements for the entire lifecycle of the Products. Installation and use of the Products shall only be performed in strict compliance with the instructions and training (if any) required by bioMérieux. The customer shall remain liable for any interpretation and any use of results provided. In case of returning or scrapping of the equipment (including decontamination or deletion of patient data) and in general, the customer must follow the instructions included in the user manual / operator manual and provided by bioMérieux. The customer remains solely liable for the integrity of the equipment until it is returned to bioMérieux. The customer is liable for any damage suffered by bioMérieux as a result of its negligence and/or breach of its obligations. bioMérieux's liability for any loss or damage resulting from any cause whatsoever, including its negligence, shall in no event exceed the purchase price of the Products that are the subject of the claim or that caused the loss or damage. Alternatively, at bioMérieux's sole election, the affected Products may be repaired or replaced. In any cases, bioMérieux shall not be liable for any indirect, consequential, or incidental damages, whether in contract, tort or otherwise.

11) WAIVER

A delay or failure of bioMérieux to exercise, or the single or partial exercise of, any right or remedy shall not waive that or any other right or remedy, nor shall it prevent or restrict the further exercise of that or any other right or remedy.

12) SOFTWARE PROGRAMS

bioMérieux grants the customer a non-exclusive license to use the Software (as indicated in the Quote). Software can neither be reproduced, modified, nor transferred, nor sublicensed, connected to a third-party software or system, or adapted without the express prior written consent of bioMérieux. Apart from the right of use above mentioned, the customer shall not be entitled to any intellectual property right, title or interest, or associated rights in the Software. The customer agrees to take all necessary measures to ensure the security of its information system, including its equipment and software. In particular, the customer shall ensure that no dangerous code, including any virus, trojan horse or any other element of the same nature is written, uploaded, or integrated in any way in its environment. The customer shall ensure that such environment is compatible with the Products. bioMérieux cannot be held liable for any contamination by any virus, trojan horse or any other element of the same nature.

13) REMOTE SERVICES

bioMérieux hereby grants the customer non-exclusive, non-transferable, and limited access to VILINK® ("VILINK") for the purposes described in this section within the territory comprising the country where the Product is installed. The installation, configuration, and/or use of VILINK shall be subject to any applicable end user license agreement or other additional terms and shall be in accordance with relevant specifications set forth in applicable Product documentation.

13.1. The customer agrees that bioMérieux may utilize VILINK to remotely access (upon the customer's authorization before each session) the Product so as to (i) investigate, troubleshoot, diagnose, or resolve instrument errors or performance issues ("System Support"), or (ii) provide training or assistance. Failure to implement VILINK may, at bioMérieux's discretion, result in up to a twenty percent (20%) surcharge to or increase in related fees or charges.

13.2. The customer agrees that bioMérieux may collect technical, operational, or other non-personal data relating to the use or performance of the system for purposes of system performance monitoring or for other related analytical, statistical, or benchmarking purposes ("System Monitoring"). The data collected shall not identify an individual, and bioMérieux may use such data (i) to provide System Monitoring and related services, (ii) to improve or enhance bioMérieux's products or services, (iii) for research and development relating to new products, features or services, and (iv) for other internal business and operational purposes.

ominaisuuksien tai palveluiden tutkimukseen ja kehitykseen ja (iv) muihin sisäisiin liiketoimintatarkoituksiin.

13.3. Asiakas hyväksyy, että bioMérieux voi käyttää VILINK-palvelua toimittamaan korjauspäivityksiä, muokkauksia, parannuksia, korjauksia tai turvallisuusparannuksia ohjelmistoon ("Ohjelmistopäivitykset"). bioMérieux'n velvollisuudet tämän osion mukaisesti rajoittuvat tuotteiden ohjelmistopäivitysten etätoimitukseen. Asiakas on vastuussa ohjelmistopäivitysten asentamisesta.

14) JÄTEMATERIAALIT

Ellei bioMérieux erikseen muuta sovi tai pakottava paikallinen laki muuta edellytä, asiakkaan ilmoitettava bioMérieux'ille, jotta sähkö- ja elektronikkalaiteromun ("WEEE") keräys, käsittely, kierrätys ja ympäristöystävällinen hävittäminen voidaan järjestää direktiivin 2012/19/EU ja mahdollisesti sovellettavan paikallisen lain mukaisesti. Tätä varten asiakas sitoutuu noudattamaan Dokumentaatioissa määriteltyjä velvoitteitaan (erityisesti dekontaminaatioon liittyviä velvoitteita). Näiden järjestelmien hävittämistä koskevat ehdot ja sovellettava hinnasto ilmoitetaan asiakkaalle pyynnöstä. Asiakas vastaa järjestelmän eheydestä, kunnes se poistetaan. bioMérieux vapautuu WEEE-romun keruun maksu- ja järjestämisvelvoitteesta, jos lähdetuote(id)en omistus on siirretty kolmannelle osapuolelle. Mikä tahansa kustannus tai vaurio, joka aiheutuu asiakkaan huolimattomuudesta ja/tai velvoitteiden rikkomisesta, oikeuttaa bioMérieux'n korvaukseen. bioMérieux sitoutuu antamaan kaikki tarvittavat tiedot kyseisestä Tuotteesta (Tuotteista). Asiakas vastaa dokumentaatioon, tekniikkaan ja hallinnollisten asioiden hallinnasta eikä pidä bioMérieux'ta vastuussa vahingollisista seurauksista, kustannuksista ja kolmansien osapuolten, mukaan lukien viranomaisten, oikeustoimista, jos tämä velvoite laiminlyödään.

15) HENKILÖTIETOJEN SUOJAAMINEN

a) Asiakkaan henkilötiedot

Asiakas hyväksyy, että bioMérieux ja sen Tytäryhtiöt käyttävät asiakkaan resurssista saatuja henkilöiden nimiä ja työyhteystietoja (postiosoite, työsähköpostiosoite, työmatkapuhelinnumero, työlangapuhelinnumero, työtehtävä) ("Asiakkaan henkilötiedot") paikallisten tietosuojalain ja -asetusten sekä erityisesti Euroopan unionin voimassa olevan lainsäädännön (Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2016/679, annettu 27 päivänä huhtikuuta 2016, luonnollisten henkilöiden tietosuojan henkilötietojen käsittelyssä sekä näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta; yleinen tietosuojasäätös eli "GDPR") mukaisesti. Tällaiset Asiakkaan henkilötiedot on tarkoitettu yksinomaan bioMérieux'n sekä sen Tytäryhtiöiden ja henkilötietojen käsittelyyn käytettäväksi verkkosivustolla <https://www.biomerieux.com/corp/en/privacy.html> ilmoitettua asiayhteyttä ja tarkoitusta varten. Sovellettavien lakien ja asetusten mukaisesti asiakkaan palveluksessa olevilla henkilöillä (rekisteröidyillä) on (i) oikeus saada pääsy henkilötietoihinsa, vastustaa henkilötietojensa käsittelyä, muuttaa tai oikaista henkilötietojaan, pyytää kopio henkilötietoistaan, siirtää henkilötietojaan toiselle rekisterinpitäjälle sekä (ii) oikeus tulla unohtetuksi. Näitä tarkoituksia varten henkilöt (rekisteröidyt) voivat ottaa yhteyttä bioMérieux'n yleiseen tietosuojavastaavaan (privacyofficer@biomerieux.com).

b) Asiakkaan potilastiedot

bioMérieux'n myymien järjestelmien takuun tai ylläpidon yhteydessä asiakas rekisterinpitäjänä hyväksyy ja myöntää bioMérieux'ille ja sen Tytäryhtiöille pääsyn asiakkaan potilaiden henkilötietoihin ("Asiakkaan potilastiedot") siksi ajaksi, joka on välttämätön edellä mainittujen toimien suorittamiseksi. Sovellettavien lakien ja asetusten mukaisesti ja kirjalliset dokumentoidut ohjeet asiakkaalta saatuaan bioMérieux käsittelee näitä Asiakkaan potilastietoja asiakkaan dokumentoitujen ohjeiden mukaisesti ja yksinomaan siitä osin kuin on välttämätöntä tämän Sopimuksen mukaisten palvelujen toteuttamiseksi.

c) bioMérieux'n henkilötietojen käsittelijät Asiakkaan henkilötietojen ja Asiakkaan potilastietojen osalta

Jos bioMérieux päättää kokonaan tai osittain ulkoistaa Asiakkaan henkilötietojen tai Asiakkaan potilastietojen käsittelyn tai hosting-palvelut, asiakas rekisterinpitäjänä valtuuttaa bioMérieux'n käyttämään mitä tahansa muita käsittelijää ("Alikäsittelijä") ilman asiakkaan etukäteen antamaa kirjallista valtuutusta; bioMérieux'n on kuitenkin ilmoitettava asiakkaalle mistä tahansa aiotuista muutoksista, jotka koskevat Alikäsittelijöiden lisäämistä tai vaihtamista. Asiakas hyväksyy ja suostuu siihen, että bioMérieux ilmoittaa asiakkaalle Alikäsittelijöistään ja niitä koskevista päivityksistä Alikäsittelijöiden luettelossa, joka on saatavilla verkossa: <https://www.biomerieux.com/corp/en/privacy.html>. Tätä Alikäsittelijöiden luetteloa päivitetään, ja asiakkaalle ilmoitetaan kustakin päivityksestä lisäämällä sähköinen osoite verkkosivustolle: <https://www.biomerieux.com/en/data-processors-list>. Asiakkaalla on rekisterinpitäjänä mahdollisuus vastustaa kohtuudella tällaisia muutoksia GDPR-asetuksen 28 artiklan (2) kohdan mukaisesti lähettämällä sähköpostia bioMérieux'n yleiselle tietosuojavastaavalle (privacyofficer@biomerieux.com). bioMérieux'n on varmistettava, että edellä mainitun Alikäsittelijän kanssa on tehty salassapitosopimukset, ja rajattava Luottamuksellisten tietojen käyttö ja niihin pääsy bioMérieux'n työntekijöille ja Alikäsittelijöille, joiden on tunnettava kyseiset Luottamukselliset tiedot ja joita sitova salassapitovelvollisuus on vähintään yhtä tiukkaa kuin tässä Sopimuksessa määrätty salassapitovelvollisuus. bioMérieux sitoutuu käyttämään Alikäsittelijöitä vain asiakkaan ja Alikäsittelijän välisen kirjallisen sopimuksen nojalla, ja kyseisen sopimuksen on sisällön on vastattava kaikilta olennaisilta osiltaan tämän kohdan mukaisia vaatimuksia.

16) EETTISYYS JA VAATIMUSTENMUKAISUUS

Asiakas lupaa ja takaa, ettei se itse eikä mikään sen puolesta tämän Sopimuksen nojalla toimiva kolmas osapuoli (mukaan lukien mahdolliset alihankkijat) loukkaa millään tavalla ihmisoikeuksia ja perusoikeuksia eikä vahingoita ihmisten terveyttä ja turvallisuutta eikä ympäristöä ja että:

- ne noudattavat bioMérieux'n liiketoiminnan eettisyysvaatimusten uusinta sovellettavaa versiota, joka on saatavilla [bioMérieux'n verkkosivustolla](https://www.biomerieux.com/en/data-processors-list)
 - ne noudattavat kaikkia sovellettavia alueellisia ja kansainvälisiä korruption vastaisia lakeja ja asetuksia, mukaan lukien erityiset korruption vastaiset määräykset, jotka koskevat terveydenhuollon ammattilaisten tai terveydenhuollon organisaatioiden toimintaa
 - ne eivät toimillaan tai toimimattana jättämisellään suoraan tai välillisesti osallistu toimintaan, joka voi saattaa bioMérieux'n tai sen Tytäryhtiöt vastuuseen minkä tahansa tässä kohdassa määritellyn sitoumuksen noudattamatta jättämisestä
 - ne ilmoittavat bioMérieux'ille heti saadessaan tiedon mistä tahansa tapahtumasta, joka voi merkitä jonkin tässä kohdassa määritellyn sitoumuksen loukkaamista tai rikkomista
 - ne eivät ole antaneet eikä anna suoraan tai välillisesti mitään rahallista maksua (esim. palkkiota, välityspalkkiota tai muita aiheutonta rahallista tai muunlaista etuutta) tai lupaus tällaisen rahallisen maksun tai minkään arvokkaan asian (mukaan lukien rajoituksetta lahjat, matkat, ateriat tai epäasiallinen viiden) antamisesta (i) kenellekään bioMérieux'n työntekijälle tai (ii) millekään kolmannelle osapuolelle (mukaan lukien viranomaiset) liiketoimien saamiseksi tai ylläpitämiseksi tai kolmannen osapuolen liiketoimien saamiseksi tai ylläpitämiseksi tai hyödyn, kuten tuotetta koskevan hyötyksen, saamiseksi
 - ne antavat bioMérieux'ille kaiken tarvittavan avun ja dokumentaation, jotta bioMérieux voi vastata toimivaltaisten viranomaisten mahdollisiin pyyntöihin
 - ne myöntävät pääsyn tietoihiinsa ja tietoihinsa Sopimuksen ja erityisesti tämän kohdan määräysten noudattamista koskevia tarkastuksia varten.
- Jos mikä tahansa tässä kohdassa määritelty sitoumuksen ja takuun rikkomus todetaan tapahtuneeksi, bioMérieux voi lain mukaan irtisanoa liikesuhteen yksipuolisesti, vaikka ei pitäisi sitä rikkomuksena. bioMérieux'illa ei ole myöskään velvollisuutta maksaa asiakkaalle rahaa tapahtumasta, jonka yhteydessä näiden sitoumusten ja takuiden rikkomus on tapahtunut.

17) VIENTIRAJOITUKSET

Asiakkaalle toimitettuihin Tuotteisiin, mukaan lukien laitteistot, ohjelmistot, palvelut ja näihin liittyvät teknologiat, saatetaan soveltaa vientirajoitustalakeja ja -asetuksia, mukaan lukien rajoituksetta Euroopan unionin ja Yhdysvaltain vientisäännökset. Asiakas sitoutuu siihen, että Tuotteita ei käytetä kokonaisuudessaan tai osittain, suoraan tai välillisesti sellaisten toimien, toimialojen ja määrärajojen tukemiseen, joihin sovelletaan Euroopan unionin tai muun asiaankuuluvan lainkäyttöalueen rajoituksia tai kieltoja, ellei tätä ole sovellettavissa laeissa ja asetuksissa erikseen sallittu, ja että Tuotteita ei käytetä minkään biologisista tai kemiallisista aseista tai ydinaseista koskevan ohjelman yhteydessä tai missään sotilaallisissa sovelluksissa, joka

13.3. The customer agrees that bioMérieux may utilize VILINK to deliver patches, modifications, enhancements, corrections, or security improvements to Software ("Software Updates"). bioMérieux's obligation under this section shall be limited to the remote delivery of the Software Updates to the Products. Customer shall be responsible to install the Software Updates.

14) WASTE MATERIAL

Unless otherwise expressly agreed by bioMérieux or due to a mandatory local law, the customer is responsible for notifying bioMérieux so that the collection, treatment, recovery and environmental sound disposal for the waste of electrical and electronic equipment ("WEEE") can be organized, as provided for by Directive 2012/19/EU and any applicable local law. In this perspective, the customer undertakes to comply with its obligations defined in the Documentation (in particular, related to decontamination). The conditions of disposal of these systems, as well as the applicable price rates will be communicated to the customer upon request. The customer will be responsible for the integrity of the system until it is removed. bioMérieux shall be released of its obligations of financing and organizing the removal of any WEEE in case of any transfer of ownership of the source Product(s) to a third party. Every expense incurred or damage due to the customer's negligence and/or any breach of its obligations will entitle bioMérieux to a compensation. bioMérieux undertakes to communicate any necessary information about the concerned Product(s). The customer is responsible for the documentary, technical and administrative management and will not hold bioMérieux liable for any damaging consequence, expenses, legal actions from third parties including authorities involved in case of wrongful execution of this obligation.

15) PERSONAL DATA PROTECTION

a) Customer's personal data

The customer accepts that name and professional contact details (postal address, professional email address and professional mobile phone number and fixed line, job title) of individuals issued from its resources ("Customers Personal Data") are used by bioMérieux and its Affiliates, in conformity with the provisions of local personal data laws and regulations, in particular those in force in the European Union (Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, General Data Protection Regulation, "GDPR"). Such Customer's Personal Data is for the exclusive use of bioMérieux, its Affiliates and its data processors in the context and for the purpose referred to on the website : <https://www.biomerieux.com/corp/en/privacy.html>. In accordance with applicable laws and regulations, individuals (data subjects) from Customer (i) have the right to access, object, modify, rectify, request copy of, transmit to another controller, their personal data, as well as (ii) the right to be forgotten. For these purposes, individuals (data subjects) can contact bioMérieux' global Data Protection Officer (privacyofficer@biomerieux.com).

b) Customer's Patient Data

Within the framework of warranty or maintenance on the systems sold by bioMérieux, Customer, as data controller, authorizes and grants access to bioMérieux and its Affiliates to Customer's patient personal data ("Customer's Patient Data") for the time required to perform the abovementioned operations. According to applicable laws and regulations and after reception of written documented instructions from the customer, bioMérieux shall only process such Customer's Patient Data in accordance with the documented instructions of the customer solely as necessary for the performance of the services under this agreement.

c) Personal data processors of bioMérieux for Customer's Personal Data and Customer's Patient Data

If bioMérieux elects to subcontract all or part of the processing or of the hosting of Customer's Personal Data or Customer's Patient Data, the Customer as data controller, authorizes bioMérieux to engage any other processor (Sub-processor) without prior specific written authorization from the customer, except the obligation for bioMérieux to inform the customer of any intended changes concerning the addition or replacement of other Sub-processors. The customer acknowledges and agrees that bioMérieux will inform the customer of its Sub-processors, and updates thereto, via the list of Sub-processors available online: <https://www.biomerieux.com/corp/en/privacy.html>. This Sub-processors' list is updated and the customer is informed of this update by filling in an electronic address on the website: <https://www.biomerieux.com/en/data-processors-list>. The customer, as data controller, has the opportunity to reasonably object to such changes in accordance with article 28 (2) of the GDPR by sending an email to the bioMérieux' global Data Protection Officer (privacyofficer@biomerieux.com). bioMérieux shall ensure that the aforementioned Sub-processor have entered into confidentiality agreements and limit the use of, and access to the Confidential Information to bioMérieux's employees and Sub-processors who need to know such Confidential Information and who are subject to obligations of confidentiality which are no less onerous than those which are set forth in this Agreement. bioMérieux undertakes to only hire Sub-processors with a written contract between it and the Sub-processor containing clauses equivalent in all material respects to those imposed on it in this article.

16) ETHICS & COMPLIANCE

The customer represents and warrants that itself, as well as any third party performing on its behalf under this agreement (including subcontractors, if any), shall not violate in any manner human rights, fundamental freedoms, human health and safety, nor damage the environment, and:

- shall comply with the last applicable version of bioMérieux's standards of business ethics available on [bioMérieux website](https://www.biomerieux.com);
 - shall comply with all applicable, territorial and extra-territorial anti-corruption laws and regulations; including any specific anti-corruption regulations about any activity involving healthcare professionals or healthcare organizations;
 - shall not by action or omission, directly or indirectly, engage in activities that could expose bioMérieux or its affiliates to liability for non-compliance with any commitment set forth under this article;
 - shall notify bioMérieux as soon as it becomes aware of any event that may constitute an infringement or a violation of one of the commitments set forth under this article;
 - has not made and will not make, directly or indirectly, any payment or promise to make any payment of money (such as fees, commissions or any other undue financial or in-kind benefit) or to provide anything of value (including, without limitation, gifts, travels, meals or improper entertainment) (i) to any bioMérieux employee (ii) to any third party (including any person holding a public office), for the purpose of obtaining or retaining business or enabling any third party to obtain or retain business, or to obtain an advantage such as, but not limited to, reimbursement for a product;
 - shall provide bioMérieux with all necessary assistance and documentation in order to enable bioMérieux to respond to any request from a duly empowered authority.
 - shall grant access to its premises and records to conduct audits aiming at ensuring compliance with the Agreement, and in particular with the provisions of this article.
- In the event of a breach of any of the representations and warranties set forth in this article, bioMérieux may de jure terminate the business relationship unilaterally, without considering it as such. Furthermore, bioMérieux shall be under no obligation to pay the customer any monies owed with regard to any transaction within the scope of which a breach of these representations and warranties would have occurred.

17) EXPORT CONTROL

The Products, including hardware, software, services and any related technology, provided to the Customer may be subject to applicable export control laws and regulations including, without limitation, the European Union and the United States Export regulations. The customer agrees that Products will not be used, in their entirety or in part, directly or indirectly in support of activities, sectors and destinations restricted or prohibited by the European Union or any other applicable jurisdiction, except as authorized under applicable laws and regulations, and that the Products will not be used in connection with any biological, chemical and nuclear weapons program or any military application related to the production, use or testing of armament. The

YLEISET MYYNTIEHDOT (GTC)

liittyä aseden tuotantoon, käyttöön tai testaukseen. Asiakas sitoutuu siihen, että Tuotteita ei suoraan tai välillisesti käytetä tai myydä, jälleenviä tai sisällytetä muihin tuotteisiin minkään sellaisen henkilön tai tahon suoraksi tai välilliseksi hyödyksi, joka on mukana missä tahansa YK:n, EU:n, Yhdysvaltain tai muun asiaankuuluvan hallituksen kielto- tai rajoitusluettelossa, kauppaa rajoittavien toimien vastaisesti. Tällaisia luetteloita ovat EU:n pakotellueto, Yhdysvaltain vientihallinnon määräysten osan 744 yhteisöluettelo sekä Yhdysvaltain ulkomaisten varojen hallintaviraston erityinen kansallinen luettelo.

18) VENÄJÄN FEDERAATIO – SOVELTUVAT RAJOITUKSET

18.1 Asiakas ei myy, vie tai uudelleenvie, suoraan tai välillisesti, Venäjän federaatioon tai siellä käytettäväksi mitään tuotteita, jotka toimitetaan tämän sopimuksen alaisuudessa tai tähän sopimukseen liittyen ja joihin sovelletaan Neuvoston asetuksen (EU) N:o 833/2014 artiklaa 12g.

18.2 Asiakas tekee parhaansa varmistukseksi, että yllä olevaa kohtaa 18.1. noudattavat myös kolmannet osapuolet alempana kaupankäyntiketjussa, myös mahdolliset jälleenviäjä.

18.3 Asiakas suostuu perustamaan ja ylläpitämään riittävää seurantajärjestelmää, jotta havaitaan kaupankäyntiketjussa alempana olevien asiakkaiden, myös mahdollisten jälleenviäjä, toimet, jotka voivat rikkoa kohtaa 18.1.

18.4 Jos edellisiä kohtia rikotaan millään tavalla, kyseessä on irtisanomisen oikeuttava rikkomus koskien tärkeää osapuolten sopimuksen osaa ja antaa bioMérieux'ille oikeuden hakea asiaan soveltuvaa ratkaisua, joihin lukeutuvat: sopimuksen irtisanominen ja (ii) korvaus, joka on kymmenkertaisesti suurempi kuin tämän sopimuksen kokonaisarvo tai vietyjen tavaroiden hinta sen mukaan, kumpi on suurempi.

18.5 Asiakas ilmoittaa bioMérieux'ille välittömästi ongelmista liittyen edeltävään kohtiin, mukaan lukien kolmannen osapuolen toimet, jotka rikkoivat kohtaa 18.1. Asiakas toimittaa bioMérieux'ille kahden (2) viikon kuluessa bioMérieux'n pyynnöstä tiedot, jotka liittyvät kohtiin 18.1., 18.2. ja 18.3. velvollisuuksien noudattamiseen.

19) LUOVUTTAMINEN

Asiakas ei saa luovuttaa tai siirtää mitään oikeuksiaan ja velvoitteitaan missään muodossa kolmannelle osapuolelle, ellei bioMérieux ole antanut tähän etukäteen kirjallista lupaa. bioMérieux voi silti luovuttaa, siirtää tai muulla tavoin antaa alurakaksi kaikki tai osan velvoitteistaan kumppaneilleen tai Tytäryhtiöilleen tämän Sopimuksen mukaisten velvoitteidensa toteuttamiseksi.

20) LUOTTAMUKSELLISUUS

Kumpikin Sopijapuoli sitoutuu pitämään salassa kaikki kirjalliset ja suulliset – minkä tahansa tyypiset, kaupalliset, taloudelliset, tekniset ja/tai tieteelliset jne. – tiedot, joihin se on saattanut saada pääsyn liikesuhteen aikana ("Luottamukselliset tiedot"). Kumpikin Sopijapuoli sitoutuu olemaan paljastamatta Luottamuksellisia tietoja suoraan tai välillisesti kolmansille osapuolille ja muille luonnollisille tai juridisille henkilöille kuin omille laillisille edustajilleen ja työntekijöilleen ilman toisen Sopijapuolen etukäteen antamaa nimenomaista kirjallista lupaa sekä (i) toteuttamaan kaikki varo- ja ylläpitotoimet Luottamuksellisten tietojen paljastumisen estämiseksi; näiden toimien tason on vastattava vähintään sitä, miten Sopijapuoli suojaa omia Luottamuksellisia tietojaan, ja (ii) käyttämään Luottamuksellisia tietoja ainoastaan tämän Sopimuksen toteuttamista varten. Tämä salassapitovelvollisuus on voimassa koko Sopijapuolten välisen liikesuhteen ajan sekä lisäksi viiden (5) vuoden ajan liikesuhteen päättymisestä.

21) YLIVOIMAINEN ESTE

Kumpikaan Sopijapuoli ei ole vastuussa velvoitteidensa laiminlyönnistä tai niiden noudattamisen viivästyisestä, jos tilanne johtuu kokonaan tai osittain syystä, joka ei ole kohtuudella sen hallittavissa, mukaan lukien rajoituksetta ulkoinen lakko, sota, sotilasoperaatiot, tulipalo, mellakka, onnettomuus, luonnonmullistus, hirmumyrsky, maanjäristys, vaikea säätila, sähkökatkos asiakkaan tiloissa, toimittajasta johtuvat viiveet tai puutteet, pandemia, epidemia sekä lain, asetuksen, vientikiellon tai -rajoituksen tai viranomaismääräyksen noudattaminen tai myötävaikuttaminen sen noudattamiseen (jäljempänä "Ylivoimainen este"). Ylivoimaista estettä ei kuitenkaan missään tilanteessa sovelleta rahamaksuvelvoitteisiin. Velvoitteen toteuttaminen katsotaan keskeytettyksi Ylivoimaisen esteen ajaksi, ja toteutusajaka jatketaan Ylivoimaisen esteen kesto vastaavalla ajalla. Jos velvoitteen toteuttaminen keskeytyy yli yhden (1) kuukauden ajaksi, bioMérieux'illa on oikeus harkintansa mukaan jakaa Tuotteensa uudelleen asiakkaalleen millä tahansa bioMérieux'n tarpeelliseksi katsomalla tavalla, jotta se voi noudattaa lakisääteisiä velvoitteitaan, ja/tai Ylivoimaisen esteeseen vetoava Sopijapuoli voi peruuttaa kyseisen tilauksen (tilaukset).

22) IMMATERIAALIOIKEUDET

Näiden Ehtojen nojalla asiakkaalle myönnetään ainoastaan ei-ksinomainen, ei-siirrettävissä oleva, bioMérieux'n immateriaalioikeuksiin perustuva henkilökohtainen oikeus käyttää bioMérieux'n toimittamia, vuokraamia tai myymiä Tuotteita yksinomaan Sallittuihin käyttötarkoituksiin, ainoastaan asiakkaan tiloissa ja mahdollisten Sallittuja käyttötarkoituksia koskevien rajoitusten mukaisesti. Asiakkaan erityisen sovelluksen (erityisten sovellusten) mukaan asiakas saattaa tarvita yhden tai useamman lisälisenssin tai käyttöoikeuden tiettyihin Tuotteisiin. Asiakas lupaa ja takaa, että sillä on tai se hankkii kaikki tarvittavat kolmansien osapuolten lisenssit erityistä sovellustaan (erityisiä sovelluksia) varten. Mitään tässä asiakirjassa todettua ei voida katsoa, selittää tai tulkita niin, että asiakkaalle tai kolmannelle osapuolelle myönnetään, siirretään tai luovutetaan nimenomaisesti tai päätelysti mitään oikeutta, omistusoikeutta tai intressiä tai lisenssiä tai käyttöoikeutta mihinkään bioMérieux'n immateriaalioikeuteen tai sen osaan, pois lukien oikeus käyttää Tuotteita Sallittuihin käyttötarkoituksiin. Asiakkaan on noudatettava seuraavia ehtoja: (i) Asiakkaalle ei saa olla voimassa olevaa oikeutta saada toimituksia tai valmistaa tai valmistuttaa mitään Tuotteen tai kolmannen osapuolen ohjelmiston määrää, joka ylläpitää asiaankuuluvan Tilauksen mukaisen tilausmäärän; (ii) asiakas ei saa muokata, kopioida, kääntää, parantaa, takaisinnallintaa, takaisinkääntää, purkaa, allisensoida, jälleenviäjä tai välittää mitään Tuotetta tai kolmannen osapuolen ohjelmistoa tai sen osaa millekään osapuolelle missään osassa maailmaa eikä luoda siihen perustuvia johdannaisiteoksia; (iii) asiakas ei saa irrottaa, muokata, muuttaa, peittää tai muulla tavoin häivyttää mitään Tuotteiden merkintöjä, tavaramerkkejä, tekijänoikeustietoja tai muita omistussilmoituksia tai selitteitä. Jos asiakas rikko tämän kohdan määräyksiä millään tavoin, bioMérieux'illa on oikeus irtisanoa liikesuhde tai peruuttaa mikä tahansa Tarjous saatuaan kirjallisen ilmoituksen asiakkaalta.

23) SOVELLETTAVA LAKI – LAINKÄYTTÖALUE

Sopijapuolet pyrkivät ratkaisemaan mahdolliset näistä Ehdosta johtuvat riidat sovinnollisesti. Ehtoihin ja niiden tulkintaan sovelletaan Ruotsin lakia. Wienissä 11.4.1980 solmittua YK:n kansainvälistä tavarann kauppaa koskevaa yleissopimusta (CISG) ei sovelleta. Mahdolliset riita-asiat ratkaistaan Tukholman tuomioistuimissa, joilla on yksinomainen tuomiovalta myös siinä tapauksessa, että vastaaja on useita tai vaade koskee kolmannen osapuolen toimia.

customer agrees that the Products will not be used directly or indirectly, sold, re-exported or incorporated into products for the direct or indirect benefit of any person or entity subject to trade restrictions named on any UN, EU, United States, or any other applicable government denied or restricted party list, in violation of the trade restrictive measures. Such lists include EU Sanctions List, Entity List at Part 744 of the US Export Administration Regulations and the U.S. Office of Foreign Assets Control Specially Designated National list.

18) RUSSIAN FEDERATION – APPLICABLE RESTRICTIONS

18.1. The customer shall not sell, export or re-export, directly or indirectly, to the Russian Federation or for use in the Russian Federation, any products supplied under or in connection with this agreement which fall within the scope of Article 12g of Council Regulation (EU) No 833/2014.

18.2. The customer shall endeavour to ensure compliance with subsection 18.1. above by all third parties further down the trade chain, including potential resellers.

18.3. The customer agrees to establish and maintain an adequate monitoring mechanism to detect any conduct of third parties further down the trade chain, including by potential resellers, that would defeat the purpose of subsection 18.1.

18.4. Any breach of the foregoing subsections will constitute a material breach of an essential element of the Parties' agreement and shall entitle bioMérieux to seek appropriate relief, including: (i) termination of the agreement; and (ii) a penalty equal to the greater of ten times the total value of this contract or the price of the goods exported.

18.5. The customer shall immediately notify bioMérieux of any problem related to the application of the foregoing subsections, including any third-party activity that would be contrary to subsection 18.6. The customer shall make available to bioMérieux, within two (2) weeks of the latter's request, information relating to compliance with the obligations referred to in paragraphs 18.1., 18.2. and 18.3.

19) ASSIGNMENT

The customer shall not assign or transfer any of its rights and obligations to a third party in any form whatsoever, except with the prior written consent of bioMérieux. bioMérieux remains free to assign, transfer or otherwise subcontract all or part of its obligations to its partners or Affiliates for the performance of its obligations hereunder.

20) CONFIDENTIALITY

Each Party undertakes to consider confidential all information, written or oral, of any nature whatsoever, commercial, economic, technical and/or scientific, etc., to which it may have had access during their business relationship (the "Confidential Information"). Each Party undertakes not to disclose, directly or indirectly, the Confidential Information to third parties, natural or legal persons, other than its legal representatives and employees, without the express prior written consent of the other Party and to (i) take all precautions and care with respect to the Confidential Information to prevent its disclosure at least at the same level applied to the protection of its own Confidential Information; and (ii) use the Confidential Information only for the purpose of the performance of this agreement. This obligation of confidentiality is in force for the duration of the commercial relationship between the Parties and for a period of five (5) years from the end of the business relationship.

21) FORCE MAJEURE

Either Party shall not be responsible for any failure to perform or delay its obligations attributable in whole or in part to any cause beyond its reasonable control, including but not limited to external strike, war, military operations, fire, riot, accident, acts of God, hurricane, earthquake, severe weather, interruption of electrical supply to the customer's facilities, supplier-caused delays or shortages, pandemic, epidemic, or compliance with any law, regulation, embargo restrictions or order of any government body or instrumentality thereof (hereinafter "Force Majeure"). Money payment obligations shall however never be subject to Force Majeure. Performance shall be deemed suspended during said circumstances and extended for such time as said circumstances cause delay. If the performance is suspended for more than one (1) month, bioMérieux will have the right, in its judgment, to reallocate Products among its customers in any manner bioMérieux deems necessary in order to comply with its regulatory obligations and/or the party invoking Force Majeure can cancel the concerned Order(s).

22) INTELLECTUAL PROPERTY

Subject to these Terms, the customer is granted only a non-exclusive, non-transferable, personal right under bioMérieux Intellectual Property Rights to use the Products placed, leased, or sold by bioMérieux solely for Permitted Uses, only in the customer's facility and subject to any restrictions on Permitted Uses. Depending on the customer's specific application(s), the customer may need one or more additional licenses or rights to use certain of the Products. The customer represents and warrants that it has, or will obtain, all necessary third-party licenses for its specific application(s). Nothing contained herein will be deemed, construed, or interpreted as a grant, transfer, or conveyance to the customer or any third party, expressly or by inference, of any right, title, or interest in, or license or right to use, any, all, or any portions of bioMérieux's Intellectual Property Rights, other than the right to use the Products for Permitted Uses only. The customer shall not: (i) have any ongoing right to be supplied with, or to manufacture or to have manufactured, any quantities of Products or third party software beyond those ordered in accordance with the corresponding Order; (ii) modify, copy, translate, enhance, reverse engineer, decompile, disassemble, create derivative works based upon, sublicense, resell, or convey in any manner any Product or third party software or any component thereof to any third party anywhere in the world; or (iii) remove, modify, change, cover, or otherwise obscure from the Products any labels, trademarks, copyright, or other proprietary notices or legends. Any breach by the customer of this article shall entitle bioMérieux to terminate commercial relationship or to cancel any Quote upon receipt of written notice by the customer.

23) APPLICABLE LAW – JURISDICTION

The Parties shall endeavor to amicably resolve any dispute arising from these Terms. The Terms are governed by and construed in accordance with the laws of Sweden. The provisions of the Vienna Convention on the International Sale of Goods (CISG) dated April 11, 1980, are excluded. Any dispute shall be settled by the Courts of Stockholm which shall have exclusive jurisdiction, even in case of multiple defendants or claim for contribution from a third party.